



Les prières de **HANOUKA**

Réalisé par
MS
- Creations -
@ms.creations



LE GUIDE DE L'ALLUMAGE

RÈGLES GÉNÉRALES & CAS SPÉCIFIQUES



OÙ PLACER LA 'HANOUKIA

- RDC sur rue/cours privée : à gauche en entrant, face à la Mézouza.
- Jusqu'au 3e étage : sur le rebord de la fenêtre donnant sur la rue.
- Au-delà : sur la table de la salle à manger.

A QUELLE HAUTEUR

De 30 cm à 80 cm du sol, et pas plus haute que 80 cm. Mais si vous habitez en étages, il faudra la déposer sur le rebord de la fenêtre.



AVEC QUELLES BOUGIES

Toutes huiles ou combustibles, mais la meilleure façon d'accomplir la mitsva est d'utiliser de l'huile d'olive et des mèches, car c'est avec cette huile que le miracle au Temple s'est réalisé. Idéalement, on gardera les mèches pour les utiliser et les brûler avec le Hamets à Pessa'h.

PLACEMENT DES BOUGIES

Il faudra placer les bougies de droite à gauche.



DURÉE DE COMBUSTION

Prévoir une flamme qui devra durer au moins une ½ heure après son allumage. Si les bougies se sont éteintes pendant la demi-heure après l'allumage, on rallumera sans bénédiction. Plus d'une demie-heure après, pas besoin de rallumer.



QUI ALLUME

- L'allumage incombe au foyer. Ce sera donc l'homme qui allumera les bougies.
- Si une femme vit seule, elle sera également obligée de les allumer, avec les bénédictions.
- Une personne habitant chez ses parents ne devra pas allumer les bougies car elle est acquittée par l'allumage du foyer.
- Il faut toujours essayer d'allumer la 'Hanoukia chez soi, même si vous êtes invité chez quelqu'un pour un allumage. Si l'invité dort à l'extérieur, il participera aux frais en payant une partie de la valeur de l'huile utilisée pour l'allumage et sera quitte de l'allumage.



L'ALLUMAGE

EN SEMAINE



QUAND ALLUMER

- Idéalement : immédiatement après la sortie des étoiles (voir calendrier).
- Sinon : au plus tôt après la sortie des étoiles et tant qu'il fait nuit.
- Si le mari rentre tard : il est conseillé de nommer sa femme pour qu'elle allume à sa place (s'il s'agit du premier jour, il refera Chéhé'hiyanou le lendemain lors de son propre allumage).



COMMENT ALLUMER

Chaque jour, on allumera les bougies de la plus récente à la plus ancienne (de gauche à droite). Concernant le chamach, certaines personnes ont l'habitude de l'allumer en dernier, et d'autres en premier. S'il est allumé en premier, il faudra l'allumer avant de réciter les bénédictions de l'allumage.

APRÈS L'ALLUMAGE

- Il est interdit de déplacer la 'Hanoukia
- Pendant la première demi-heure : rester près des bougies et profiter de leur lumière.
- Interdiction de travailler : aussi bien pour les hommes que pour les femmes, y compris les travaux ménagers.



RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR CHABAT

VENDREDI SOIR - VEILLE DE CHABAT



- On allume les bougies de 'Hanouka avant celles de Chabbath à l'heure de l'allumage des bougies de Chabbath et exceptionnellement avant la tombée de la nuit.
- Si par erreur on a allumé d'abord les Nérot de Chabbath, on peut allumer les Nérot de 'Hanouka juste après.
- Si Chabat est rentrée, on ne pourra plus allumer.
- Il faut prévoir des bougies qui durent au moins 1 heure en Israël et 2h à l'étranger.



SAMEDI SOIR - SORTIE DE CHABAT

- A la maison : on procède d'abord à la Havdala, et ensuite on allume les bougies de 'Hanouka.
- A la synagogue : on fera l'inverse.



Avant l'allumage, on récite les bénédictions suivantes :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו להדליק נר חנכה
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשה נסים לאבותינו בימים ההם בזמן הזה

LE PREMIER SOIR, ON AJOUTE CETTE BÉNÉDICTION :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה

Après avoir allumé la première bougie, on récite :

הנרות הללו אנו מדליקין, על הנסים ועל הפורקן ועל הגבורות ועל התשועות ועל הנפלאות
ועל הנחמות, שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה. על ידי כהניך הקדושים. וכל שמונת
ימי חנכה, הנרות הללו קדש הם, ואין לנו רשות להשתמש בהם, אלא לראותם בלבד, כדי
להודות לשמך, על נסיד ועל נפלאותיך ועל ישועתך:

מזמור שיר חנכת הבית לדוד. ארוממך יהוה כי דליתני ולא שמחת איבי לי. יהוה אלהי
שועתי אליך ותרפאני. יהוה העלית מן שאל נפשי חייטני מירדי בור. זמרו ליהוה חסידיו
והודו לזכר קדשו. כי רגע באפו חיים ברצונו בערב יליו ככי ולבקר רנה ואני אמרתי בשלוי
בל אמוט לעולם. יהוה ברצונך העמדתה להררי עז הסתרת פניך הייתי נבהל. אליך יהוה
אקרא ואל אדני אתחנן. מה בצע בדמי בירדתי אל שחת היודך עפר היגיד אמתך. שמע יהוה
וחנני יהוה הנה עז לי. הפכת מספדי למחול לי פתחת שקי ותאזני שמחה. למען זומרך
כבוד ולא ידם יהוה אלהי לעולם אודך.

L'allumage terminé, il est de coutume de chanter :

מעוז צור ישועתי לך נאח לשבח, תכון בית תפילתי ושם תודה נזבח, לעת תכין מטבח מצר
המנבח, אז אגמר בשיר מזמור חנכת המנבח. רעות שבעה נפשי בגגון כחי כלה, חיי מררו
בקשי בשעבוד מלכות עגלה, ובירו הגדולה הוציא את הסגלה, חיל פרעה וכל זרעו ירדו
כאבן במצולה. דביר קדשו הביאני וגם שם לא שקטתי, ובא נוגש והגלני כי זרים עבדתי,
ונין רעל מסכתי כמעט שעברתי, קץ בבל זרבבל לקץ שבעים נושעתי. ברות קומת ברוש
בקש אגני בן המדתא, ונהיתה לו למוקש וגאותו נשבתה, ראש ימיני נשאת ואוב שמו
מחית, רב בניו וקניניו על העץ תלית. יונים נקבצו עלי אזי בימי השמנים, ופרצו חומות
מגדלי וטמאו כל השמנים, ומותר קנקנים נעשה נס לשושנים, בני בינה ימי שמונה קבעו
שיר ורננים. חשוף זרוע קדשך וקרב קץ הישועה, נקם נקמת עבדיך מעשי הרשעה, כי
ארכה השעה ואין קץ לימי רעה, דחה אדמון בצל צלמון והקם לנו רועים שבעה



Avant l'allumage, on récite les bénédictions suivantes :

- Barouh Ata Adonaï Eloénou Méléh Haolam Achère Kidéchanou Bémitsvotav Vétsivanou Léhadlik Ner 'Hanouka
- Barouh Ata Adonaï Eloénou Méléh Haolam Chéassa Nissim Laavoténou Bayamime Hahème, Bazmane Hazé »

LE PREMIER SOIR, ON AJOUTE CETTE BÉNÉDICTION :

- Barouh Ata Ado-naï Eloénou Méléh Haolam Chéé'héyanou Vékiyémanou Véhiguianou Lazmane Hazé

Après avoir allumé la première bougie, on récite :

Hanerot halalou anou madliqin, al hanissim, véal hapourkan, véal haguévouroto, véal hatechouéot, véal haniflaot, chéassita laavoténou bayamim aém bazémane hazé. Al yédé kohanéha haqedochim. Véhol chemonat yémé 'hanouka, hanerot halalou qodech eim, véein lanou réchout lehichtamech bahem ela lirotam bilvad, kédei lehodot léchimeha al nisséha véal nifléotéha véal yéchoutéha.

Mizmor chir 'Hanoukat habayit, ledavid. Aromimha, adonay, ki dilitani, velo-simahta oyevay li. Adonay elohay. Chivati elekha vatirpaeni. Adonay. Héélita min-cheol nafchi, hiytani miyaredi vor. Zamerou ladonay hasidav, vehodou lezekher qodcho. Ki rega beapo, hayim birtsono, baérev yalin bekhi, velaboqer rina. Vaani amarti véchalvi, bal-emoth leolam. Adonay. Birtsonéha heemadtah lehareri oz, histarta faneha hayiti nivhal. Eleha, adonay, eqra, véél adonay ethanan. Mah-betsa bedami, beridti el chahat. Hayodeha afar ayagid amiteha. Chema adonay vehoneni, adonay, heyeh ozer li. Hafahta mispedi lemahol li, pita'hta saqi vateazereni simha. Lemaan yezamerha havod velo yidom adonay elohay, leolam odeka.

L'allumage terminé, il est de coutume de chanter :

Maoz tsour yechouati, lé'ha naé léchabéa'h, Tikon beit téfilati, vécham toda nezabéa'h, Léét tahn matbéa'h, mitsar hamnabéa'h, Az egmor, bechir mizmor, 'hanoukat hamizbéa'h. Raot savéa nafchi, béyagon ko'hi kala, Hayay mérérou beqochi, bechi'boud malhout egl, Ouvéyado hagedola, hotsi et hasségoula, Heil paro, véhol zaro, yadon kééven bimtsoula. Devir qodcho heviani, vegam cham lo chaqat-ti, Ouva nogess vehiglani, ki zarim avadti, Veyein raal massahti, kim'at ché'avarti, Qets bavel, zeroubavel, léqets chiv'im noch'a'ti. Kerot qomat beroch biquech, agagi ben hamedata, Venihyata lo lemoqech, vegaavato nichbata, Roch yemini nisseta, veoyev chemo ma'hita, Rov banav, veqinyanav, al haéts talita. Yevanim niqbetsou alay, azay bimei hachmanim, Oufaretsou homot migdalay, vétiméou kol hachemanim, Ouminotar qanqanim, naassa ness lachochanim, Benei vina, yémei chémona, qaveou chir ournanim. Hassof zeroa qodcheha, veqarev qets hayéchoua, Neqom niqmat avadéha, méossé harich-a, Ki aréha hachaa, veein qets limei raa, Déhé admon, betsel tsalmon, véaqém lanou roim chiva



Avant l'allumage, on récite les bénédictions suivantes :

- Béni sois-Tu, Éternel notre D.ieu, Roi de l'Univers, qui nous a sanctifiés par Ses commandements et nous a ordonné d'allumer les lumières de 'Hanouka
- Béni sois-Tu, Éternel notre D.ieu, Roi de l'Univers, qui a fait des miracles pour nos pères en ces jours-là, en ce temps-ci

LE PREMIER SOIR, ON AJOUTE CETTE BÉNÉDICTION :

- Béni sois-Tu, Éternel notre D.ieu, Roi de l'Univers, qui nous a fait vivre, exister et parvenir jusqu'à ce moment

Après avoir allumé la première bougie, on récite :

Nous allumons ces lumières pour commémorer les actes de rédemption, les miracles et les merveilles que Tu as accomplis pour nos ancêtres, en ces jours et à cette époque, à travers Tes saints prêtres. Et durant les huit jours de 'Hanouka, ces lumières sont sacrées, et nous n'avons pas le droit d'en faire usage, mais seulement de les observer, afin de rendre hommage et louer Ton saint Nom, pour Tes miracles, pour Tes merveilles et pour Tes actes de rédemption.

Psaume cantique de la dédicace du temple; par David. Je t'exalterai, Seigneur, car tu m'as relevé; tu n'as pas réjoui mes ennemis à mes dépens. Eternel, mon Dieu, je t'ai invoqué, et tu m'as guéri. Seigneur, tu as fait remonter mon âme du Cheol, tu m'as permis de vivre, de ne pas descendre au tombeau. Chantez l'Eternel, vous ses fidèles, rendez grâce à son saint nom car sa colère ne dure qu'un instant, mais sa bienveillance est pour la vie; le soir dominent les pleurs, le matin, c'est l'allégresse. J'avais dit en ma quiétude. "Jamais je ne chancellerai." Seigneur, dans ta bonté, tu avais puissamment fortifié ma montagne. Mais tu as caché ta face, j'ai été consterné. C'est vers toi que je crie, c'est à mon Seigneur que vont mes supplications. "Que gagnes-tu à ce que mon sang coule? A ce que je descende au tombeau. La poussière te rend-elle hommage. Proclame-t-elle ta persistante bonté. Ecoute, ô Seigneur, et prends-moi en pitié. Eternel, sois mon sauveur!" Tu as changé mon deuil en danses joyeuses, tu as dénoué mon cilice, et de la joie tu m'as fait une ceinture.

L'allumage terminé, il est de coutume de chanter :

Puissante citadelle de mon salut, Te louer est un délice. Restaure la Maison de ma prière et là, nous apporterons le sacrifice d'action de grâce. A l'époque où Tu prépares l'écrasement de l'ennemi qui blasphème. Alors j'achèverai par un chant de louange, l'inauguration de l'Autel. De malheurs mon âme est repue, la peine a épuisé ma puissance. Ma vie est amère de dureté, sous l'esclavage du royaume du veau. (l'esclavage en Égypte). Et de sa main étendue est sortie la délivrance. L'armée de Pharaon et son engeance, tels la pierre, sombrèrent dans les flots. Il m'a conduit dans le Saint des saints, et même là je n'ai pu me calmer. Là-bas même l'opresseur est venu m'exiler, car j'ai servi des dieux étrangers. Et bu un vin empoisonné. J'ai failli y passer. Après Babel vient Zerobabel, et au bout de 70 ans je fus sauvé. Couper la cime du cyprès, tel fut le souhait du fils de Hammedata, Agagui (Hamman). Il fut pris au piège, et son orgueil le trahit. Tu relevas la tête de Benjamin, et tu effaças le nom de l'ennemi. La plupart de ses enfants et de ses descendants, à la potence tu pendis. Les grecs se sont groupés contre moi, au temps des Hasmonéens. Ils ébréchèrent les murailles de mes tours, et souillèrent toutes les essences. Et de la dernière fiole un miracle se produisit pour les Judéens. Les fils de l'intelligence fixèrent huit jours de réjouissances. Découvre le bras de ta sainteté et rapproche le temps de la délivrance. Venge ton serviteur contre la vile nation. Car le temps est bien long et il n'y a de fin aux jours de souffrance. Repousse le roux (Esau) dans l'ombre (de la croix) et installes les sept bergers.



LES SÉGOULOT DE 'HANOUKA

Chaque soir de 'Hanouka est un jour propice pour une demande

Tous les soirs : L'auteur du « Hévout Yaïr » promet que celui qui s'assoit une demi-heure en face de la 'Hanoukia, observe les bougies et le bien qui l'entoure, méritera la tranquillité d'esprit toute l'année. Le Hida Hakadoch nous enseigne que face à la 'Hanoukia, il faut demander une seule chose : « Je veux voir le bien qui se trouve dans chaque personne. Donne-moi un bon œil. Je veux voir le bien qui est en moi, voir le bien qui est dans mes épreuves. »

1^{re} bougie : On prie pour trouver un bon conjoint, que ce soit pour soi, ou pour quelqu'un d'autre qui en a besoin.

2^e bougie : Les deux bougies font référence au couple. On en profite pour prier pour le zivoug (mariage) et pour le chalom bait (la paix dans le couple).

3^e bougie : On n'est plus seulement un couple, on devient une famille. On prie pour nos enfants, qu'ils soient heureux et dans le bon chemin. Si on n'en a pas, on prie pour en avoir et pour qu'ils prennent le bon chemin. Si on n'est pas marié, on prie pour nos futurs enfants ou pour ceux des autres.

4^e bougie : Le chiffre 4 représente les 4 murs d'une maison. On prie pour trouver l'équilibre, pour rester dans les 4 murs de la maison et trouver l'équilibre entre le rôle de mère, de maîtresse de maison et de travailleuse, de membre actif de la société.

5^e bougie : Il y a désormais plus de lumière que d'obscurité. On prie pour toujours voir le bien chez l'autre, chez nous, et surtout dans notre vie, dans les épreuves que Hachem nous envoie. On prie pour toujours arriver à voir la lumière dans les périodes d'obscurité auxquelles on peut être face. On prie également pour que nos enfants soient imprégnés des cinq houchim de la Torah.

6^e bougie : Le chiffre six fait référence aux 6 livres de michna (torah orale). On prie pour que nous, nos enfants, et nos proches, soient imprégnés des six livres de michna.

7^e bougie : De la même façon que durant la 7^{ème} année de récolte (l'année de la chémita), on ne touche pas à nos récoltes et on fait confiance à Hachem, ce soir-là, on prie pour toujours avoir la parnassa min hachamaïm (du ciel), pour que l'on arrive à faire confiance à Hachem malgré les épreuves.

8^e et dernière bougie : Le chiffre 8 représente tout ce qui est au-dessus de la nature. On prie pour la délivrance et pour les miracles incroyables (comme par exemple, pour une femme stérile). On demande à Hachem de surpasser les lois de la nature pour nous ! Le huitième jour est également une ségoula pour avoir des enfants. De la même manière que nous allumons huit bougies, nous demandons à avoir le mérite de circoncire un fils.



L'HISTOIRE DE 'HANOUKA,

La fête des lumières !

À l'époque du deuxième Beth Hamikdach (le Temple), il y a environ 2 170 ans, le roi Antiochus imposa aux Juifs de renier leur foi. Certains, restés fidèles aux lois de D.ieu, parmi eux les Hachmonaïm dirigés par Matityahou et ses fils, décidèrent de se rebeller. Malgré leur petit nombre, en comparaison de la puissance de l'armée grecque et de la faiblesse physique de la majorité d'entre eux, ils remportèrent la victoire. Ce fut le premier miracle de 'Hanouka. Le 25 Kislev, ils pénétrèrent dans le Temple, détruit et profané par les Grecs. Lorsqu'ils voulurent rallumer la Ménorah (le chandelier à sept branches, symbole de la lumière spirituelle), ils ne trouvèrent qu'une seule fiole d'huile d'olive pure, dont la quantité ne suffisait que pour une seule journée. C'est alors qu'un miracle se produisit : l'huile brûla pendant huit jours ! Ce fut le second miracle de 'Hanouka. Aujourd'hui encore, nous remercions Hachem dans la joie en allumant la 'Hanoukia pendant huit jours, et en priant pour d'autres miracles, Bé'ezrat Hachem.

Pendant les 8 jours de 'Hanouka, on ajoute "Al Hanissim" dans le birkat hamazone (prière après le repas) ainsi que dans la amida. On récite aussi le Hallel en entier après la prière du matin.



Follow Us



Instagram

@chivteisrael



Facebook

@chivteisrael



Links

chivteisrael.com

HANOUKA SAMEAH

